

Трибуна Молодого Ученого

УДК 372.881.1

Богачева Валерия Витальевна, студент
Московский городской педагогический университет,
Москва, Российская Федерация
электронная почта: bogachyvalera@yandex.ru

Valeriia Bogacheva, student
Moscow City University, Moscow, Russian Federation
e-mail: bogachyvalera@yandex.ru

РАЗВИТИЕ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ ПОСРЕДСТВОМ НАПИСАНИЯ КРЕАТИВНОГО ПИСЬМА

Данная работа посвящена ознакомлению с методом активного обучения, применяемого для развития навыков лексики и грамматики на китайском языке в средней школе. Цель работы заключается в повышении эффективности обучения и разнообразия типичных заданий на уроках китайского языка, а также определения эффективных методов развития навыков лексики и грамматики через использование креативного письма.

Ключевые слова: китайский язык; креативное письмо; развитие навыков; лексика; грамматика; креативность; воображение; средняя школа.

USAGE OF CREATIVE WRITING AS A WAY OF DEVELOPING LEXICAL AND GRAMMATICAL SKILLS OF THE CHINESE LANGUAGE IN SENIOR HIGH SCHOOL

The article is dedicated to familiarizing with the method of active learning, applicable for developing vocabulary and grammar skills in Chinese language in secondary school. The aim of the work is to enhance the effectiveness of teaching and diversify typical tasks in Chinese language lessons, and to determine effective methods for developing vocabulary and grammar skills using creative writing.

Key words: chinese language; creative writing; skill development; vocabulary; grammar; creativity; imagination; senior high school.

Сложный процесс межкультурной интеракции и интеграции обуславливает рост значимости обучения восточным языкам, особенно китайскому, ввиду многочисленности носителей данного языка и нахождения Китайской народной республики на лидирующих позициях экономического развития. Множество факторов современности свидетельствуют об усилении статуса китайского языка как в высшей, так и общеобразовательной школе [1, с. 163].

Между тем имеющиеся потребности не всегда могут быть удовлетворены образовательными системами ввиду малой адаптированности теории и практики обучения иностранным языкам к условиям преподавания китайского языка. Перспективу для решения данной проблемы открывает активно развивающийся метод обучения – креативное письмо. Креативное письмо на

уроках иностранного языка позволяет обучающимся применять усвоенные знания, выражать мысли и идеи. Использование данного приема необходимо для того, чтобы обучаемые могли использовать язык не только для передачи информации, но и для эмоциональной выразительности и творчества.

Основное преимущество креативного письма заключается в его способности стимулировать воображение и развивать лексические и грамматические навыки языка. Через креативное письмо студенты могут выйти за рамки классических упражнений и заданий, исследовать различные стили и жанры написания. Одним из ключевых элементов данного метода является свобода самовыражения. Обучаемые имеют возможность выбирать темы, стили и формы написания, что позволяет им раскрывать потенциал и выражать свою индивидуальность [2, с. 102].

Креативное письмо – это процесс создания оригинальных текстов, в которых искусство и словесность объединяются, чтобы выразить мысли, чувства и идеи. Это не просто акт написания, но и процесс исследования, самовыражения и экспериментирования с языком и структурой текста. Оно представляет собой произведение искусства, в котором обучающийся может использовать языковые средства, творческие приемы и фантазию для передачи своих мыслей, чувств и идей [3, с. 27]. Можно сказать, что это универсальный прием, который можно использовать для различных целей: образования, вдохновения и даже развлечения.

Практичность данного приема в обучении иностранному языку не раз подчеркивалась в статьях: О. Б. Павлик, М. А. Баскаковой, Е. С. Сидоровой, Е. В. Житковой, В. А. Покидовой. Креативность развивает воображение и вовлекает в процесс обучения, благодаря ей обучающемуся легче избавиться от страха сделать ошибку и выразить свои мысли более оригинальным образом [4, с. 119]. Кроме того, креативное письмо позволяет расширить словарный запас и использовать грамматические конструкции, которые ранее были изучены. В контексте изучения китайского языка креативное письмо предоставляет учащимся возможность применить свои знания грамматики и лексики на практике, развить навыки самовыражения, лучше понять китайскую культуру и историю, а также развить творческое и критическое мышление.

Искусство письменной коммуникации в различных стилях значительно расширяет языковой репертуар и благотворно сказывается на развитии всех языковых навыков. Такая умелая игра слов и многообразие стилей придают тексту оригинальность и уникальность, тем самым создавая простор для обучающегося в выборе той или иной грамматической конструкции, либо лексической единицы. Мастерство литературной речи достигается через систематическую практику письменных навыков, что в итоге оказывает влияние на устную речь личности, когда говорящий проявляет свои способности в выборе слов и построении фраз. Это, в свою очередь, формирует общую структуру текста [5, с. 9].

Следует учесть, что креативное письмо на уроках китайского языка пока не получает столь широкого применения. Видимо, потому, что это изолирующий язык, характеризующийся тем, что в нем соотношение морфем

к слову низкое, отсутствуют составные слова, а также сочетания с суффиксами, префиксами и другими морфемами. Получается так, что китайский априори сложнее английского, при использовании которого обучающийся не сталкивается с трудностью преодоления разорванной связи между «знаком и звучанием», а также с наличием намного большего количества графических элементов, чем букв в английском алфавите. При этом иероглифическая письменность, к которой будет прибегать обучающийся, будет вызывать психологические и начертательные трудности, связанные с необычной формой письменных знаков [6, с. 18].

Тем не менее вышеперечисленные трудности можно эффективно нивелировать в процессе обучения в школе, если на уроках применять креативное письмо. Данный метод не ограничивается одним видом, существует множество упражнений: ассоциативный ряд, кластеры, свободные ассоциации, письмо по стимулу, вариации, восстановление начала и конца истории, изменения вида текста и т. д. [2; 3; 7].

Среди перечисленных упражнений стоит выделить прием написания креативного письма на заданную тему. Отличие этого способа в том, что учащийся не будет скован жесткими требованиями структуры сочинения. Также стоит учитывать, что сдача ЕГЭ по китайскому языку предполагает выполнение ряда заданий такого типа и подобные задания на уроках помогут им легче составлять письменные тексты на китайском языке, а также успешно решать тестовые задания раздела 3 «Грамматика, лексика, иероглифика». Кроме того, требования ФГОС ставят перед учителем задачу улучшения уровня функциональных навыков обучающихся (включая навыки чтения, математики, естественных наук, финансовой грамотности, глобальных компетенций и *креативного мышления*) путем обновления учебных материалов и методов преподавания в соответствующих областях [8, с. 6].

Что касается развития навыков грамматики, написание таких писем, будет требовать от обучающегося креативности, поэтому он не всегда сможет обойтись клишированными конструкциями, к тому же ради более приятного слога или более тонкого описания ситуации обучающийся вынужден будет использовать абстрактные грамматические категории, которые в последующем перейдут на уровень конкретного практического применения, благодаря чему надежно закрепятся в памяти [2, с. 103]. У обучающегося также есть возможность восполнить пробелы, используя уже пройденные конструкции, ведь если он допустит ошибку, то учитель ее исправит, а у обучающегося будет возможность избежать ее повторения в дальнейшем, так как этот материал будет отражен в тетради обучающегося, и он всегда будет иметь возможность к нему вернуться. Несомненная особенность и преимущество письменного заключается в возможности многократно обращаться к одному и тому же материалу с допустимостью последующей корректировки и улучшения [5, с. 7]. Учитель может создать «перечень типичных ошибок» и во время урока уделять внимание разбору ошибок грамматического плана всей лингвистической группы.

Если цель состоит в развитии навыков лексики, то перед тем, как задавать классу креативное письмо, можно вспомнить слова, пройденные за урок, записать их на доске и вместе подумать над синонимами для расширения вариаций, обращаясь к такому виду упражнения креативного письма, как кластеры [4, с. 119]. В данном приеме на доске пишут центральное слово, например, тему урока, далее записывают слова, которые приходят на основе ассоциации с первым словом. Этот способ не только поможет подобрать синонимы, но и вспомнить и повторить пройденную лексику. Все записанные слова можно использовать при написании креативного письма. Благодаря более спонтанной и игровой атмосфере в процессе выполнения задания такого плана обучающиеся чаще пробуют использовать новые, необычные выражения, которые могли где-то услышать или прочитать. Они экспериментируют с языковым материалом, поскольку есть возможность вернуться к своим записям, глубже размышляют, сравнивая свои новые формулировки с возможными альтернативами [2, с. 103]. Важно учитывать, что этот метод помогает избежать неправильного употребления не только незнакомой лексики, но и уже пройденной на уроках, например, слово 算 ‘считать’ обучающийся может знать только в переносном значении ‘рассчитывать, предполагать’, но в сочинении при использовании буквального значения считать, он напишет иероглиф 数 ‘считать’, который употребляется только в порядковом счете или в названиях наук. Тогда учитель сможет скорректировать его ответ и развеять неполноту его ознакомления со значением слова.

Оценка работ студентов с использованием данной технологии представляет собой сложную задачу: при творческом решении учебных задач студенты стремятся представить решение нестандартно и оригинально, что может привести к ошибкам. Обучающиеся могут воспринимать эти ошибки как стилистические приемы, но на самом деле они будут являться языковыми ошибками. Кроме того, преподаватель не всегда может точно оценить уровень усвоенных знаний, поскольку задание может быть выполнено без тех или иных знаний и навыков. Подход к образовательному процессу, включающий технологию креативного письма, должен быть структурирован таким образом, чтобы делать учебный материал интересным, мотивирующим и информативным [8, с. 68].

В целом, креативное письмо – это мощный инструмент для развития лексико-грамматических навыков, а также для развития творческого мышления обучающихся. Оно стимулирует их интерес к изучению языка и помогает им стать более самостоятельными и выразительными в своем общении на китайском языке.

ЛИТЕРАТУРА

1. Солянка Е. А. Обучение студентов письменной обиходно-бытовой коммуникации на китайском языке [Электронный ресурс] // Вестн. Перм. нац. исслед. Политехн. ун-та. Проблемы языкознания и педагогики. 2019. № 2. С. 161–170. DOI 10.15593/2224-9389/2019.2.15.

2. *Житкова Е. В.* Использование потенциала креативного письма при обучении взрослых иностранному языку [Электронный ресурс] // Язык и культура. 2015. № 3 (31). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-potentsiala-kreativnogo-pisma-pri-obuchenii-vzroslyh-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 3.11.2023).
3. *Баскакова М. А.* Понятие «креативное письмо» в изучении английского языка [Электронный ресурс] // Педагог XXI : сб. науч. ст. по итогам I Междунар. Конкурса педагогических идей и разработок, Волгоград, 10–20 марта 2022 года. Волгоград, 2022. С. 24–27.
4. *Павлик О. Б.* Использование креативного письма в обучении иностранному языку [Электронный ресурс] // Актуальные вопросы современной науки. 2014. № 34. С. 117–122.
5. *Аннушкин В. И.* Практикум по креативному письму : учеб. пособие. М. : ФЛИНТА, 2019. 164 с.
6. *Кочергин И. В.* Очерки лингводидактики китайского языка. М. : АСТ: Восток – Запад, 2006. 192 с.
7. Требования ФГОС нового поколения к обучению иностранным языкам в средней школе [Электронный ресурс] / РГПУ им. А. И. Герцена. URL: <https://www.herzen.spb.ru/uploads/injaz/files/pdfflt/Partie6.pdf> (дата обращения: 01.11.2023).
8. *Покидова В. А.* Технология креативного письма в обучении иностранному языку в вузе [Электронный ресурс] // Высш. образование сегодня. 2016. № 3. С. 64–68. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25775669>